



Provincia di Modena

Welfare locale
Coordinamento organizzativo progetti e servizi

Direttore di Area VIGNOLI VALERIO

Determinazione n° 41 del 28/02/2011

OGGETTO :

INCARICO DI COLLABORAZIONE OCCASIONALE A TIZIANA BARBERO PER ATTIVITA' DI INTERPRETARIATO DELLA LINGUA ITALIANA DEI SEGNI NEGLI INCONTRI DELLA COMMISSIONE DI CONCERTAZIONE AFFIDATO CON DETERMINA N. 30/2010. PROROGA AL 10/03/2011.

La Provincia ha competenze in materia di lavoro ai sensi del D.Lgs 469/97 e della Legge Regionale 25/98 tra cui competenze in materia di collocamento obbligatorio.

La legge 68/99 "Norme per il diritto al lavoro dei disabili" ha disciplinato i nuovi adempimenti in relazione al Collocamento delle persone disabili.

La Legge Regionale n. 12/03 recante "Norme per l'uguaglianza delle opportunità di accesso al sapere, per ognuno e per tutto l'arco della vita, attraverso il rafforzamento dell'istruzione e della formazione professionale, anche in integrazione tra loro" prevede all'art. 52 l'istituzione di una Commissione Provinciale di Concertazione, quale sede di confronto e concertazione con le parti sociali in merito agli indirizzi programmatici ed alle azioni fondamentali messe in atto dalla Provincia nell'ambito del sistema integrato Istruzione, Formazione, Lavoro; tale contenuto è ribadito nell'art. 7 c. 3 della successiva Legge Regionale n. 17/05 recante "Norme per la promozione dell'occupazione, della qualità, sicurezza e regolarità del lavoro".

Con Deliberazione di Giunta n. 520 del 06.12.05 è stata costituita la Commissione Provinciale di Concertazione, i cui componenti sono stati individuati tra le organizzazioni dei datori di lavoro e dei sindacati maggiormente rappresentativi e nominati con atto n.6/2006 dal Presidente della Provincia; con successivo atto n. 44/2009 si è proceduto al rinnovo della composizione della Commissione di Concertazione, a seguito del nuovo mandato amministrativo del Presidente della Provincia per il periodo 2009-2014, come previsto all'art.2 punto 4 del regolamento di funzionamento della Commissione.

La sopra citata deliberazione n.520/2005 stabilisce, altresì, la Commissione sia integrata ai sensi dell'art. 18 L.R. 17/05 nonché per le finalità di cui all'art. 12 della L.R.12/03, ogniquale volta siano trattate all'o.d.g. materie disciplinate dalla Legge 68/99 (inserimento mirato al lavoro delle persone disabili) e quando si tratti di integrazione scolastica e formativa degli stessi soggetti disabili, da rappresentanti delle Associazioni dei disabili comparativamente più rappresentative a livello provinciale.

Alcune associazioni dei disabili, che partecipano agli incontri della Commissione Provinciale di Concertazione, hanno manifestato l'esigenza di avere la presenza di un esperto di interpretazione

della Lingua Italiana dei segni allo scopo di facilitare la partecipazione di componenti appartenenti all'Ente nazionale sordomuti.

Inoltre, si è manifestata l'esigenza di avere un interprete della lingua italiana dei segni anche durante altri incontri, a cui parteciperanno componenti dell'Ente nazionale sordomuti, che saranno programmati per favorire percorsi di integrazione rivolti a persone con disabilità.

Per le motivazioni sopra indicate, con atto dirigenziale n. 30 del 18/02/2010 è stato affidato un incarico di collaborazione occasionale a Tiziana Barbero per attività di interpretariato della lingua italiana dei segni in sede delle riunioni della Commissione di Concertazione; le attività affidate all'incaricata dovevano terminare entro il mese di dicembre 2010.

In attesa di esperire la procedura per l'affidamento di un nuovo incarico per l'anno 2011 e dovendo assicurare la presenza dell'interprete durante alcuni colloqui di orientamento con persone sordomute, si rende necessario prorogare l'incarico affidato a Tiziana Barbero con atto dirigenziale n. 30/2010 in relazione alla durata posticipandone la scadenza al 10/03/2011 al fine di permettere l'esperimento dei citati colloqui.

Si informa che il titolare del trattamento dei dati personali forniti dall'interessato è la Provincia di Modena, con sede in Modena, viale Martiri della Libertà n. 34, e che il Responsabile del trattamento dei medesimi dati è il Dott. Valerio Vignoli, Direttore dell'Area Welfare locale. Le informazioni che la Provincia deve rendere ai sensi dell'art.13 del D.Lgs. 196/2003 sono contenute nel "Documento Privacy", di cui l'interessato potrà prendere visione presso la Segreteria del Servizio Politiche del Lavoro della Provincia di Modena e nel sito internet dell'Ente: www.provincia.modena.it

Il Responsabile del procedimento è la dott.ssa Luciana Borellini, Dirigente del Servizio Politiche del Lavoro.

Per quanto precede,

il Dirigente determina

- 1) di prorogare, per le motivazioni sopra richiamate, l'incarico affidato a Tiziana Barbero con atto dirigenziale n. 30/2010 quanto alla durata, posticipandone la scadenza al 10/03/2011, ferme restando tutte le altre parti non modificate dal presente atto;
- 2) di dare atto che la presente proroga non comporta oneri aggiuntivi in quanto la spesa relativa è già compresa nell'importo impegnato con l'atto dirigenziale n.30/2010, che forma parte integrante del presente atto;
- 3) di dare atto che gli estremi del presente atto saranno pubblicati nell'apposita sezione del sito internet dell'Ente;
- 4) di inviare il presente atto al Servizio Ragioneria e al Servizio Amministrativo del Personale per quanto di competenza.

Il Direttore di Area VIGNOLI VALERIO

Originale firmato digitalmente



Provincia di Modena

Determinazione n° 41 del 28/02/2011

U.O. proponente: Coordinamento organizzativo progetti e servizi
Proposta n° : 1011 del 28/02/2011

OGGETTO :
INCARICO DI COLLABORAZIONE OCCASIONALE A TIZIANA BARBERO PER ATTIVITA' DI INTERPRETARIATO DELLA LINGUA ITALIANA DEI SEGNI NEGLI INCONTRI DELLA COMMISSIONE DI CONCERTAZIONE AFFIDATO CON DETERMINA N. 30/2010. PROROGA AL 10/03/2011._

Parere : FAVOREVOLE

Visto di regolarità contabile, ai sensi art. 151 comma 4 del Decreto Legislativo 18 agosto 2000 n. 267, attestante la copertura finanziaria della spesa impegnata, ovvero riferito ad accertamento della entrata od alla variazione del patrimonio in quanto conseguono da atto DETERMINAZIONI POLITICHE DEL LAVORO n. 41 del 28/02/2011 .

MEDICI RENZO

Originale Firmato Digitalmente

(da sottoscrivere in caso di stampa)

Si attesta che la presente copia, composta di n..... fogli, è conforme all'originale firmato digitalmente.

Modena, lì

Protocollo n. _____ del _____



Provincia di Modena

SERVIZIO POLITICHE DEL LAVORO

Dirigente BORELLINI LUCIANA

Determinazione n° 30 del 18/02/2010

OGGETTO :

AFFIDAMENTO DI INCARICO DI COLLABORAZIONE OCCASIONALE A TIZIANA BARBERO PER ATTIVITA' DI INTERPRETARIATO DELLA LINGUA ITALIANA DEI SEGNI ANNO 2010.

La Provincia ha competenze in materia di lavoro ai sensi del D.Lgs 469/97 e della Legge Regionale 25/98 tra cui competenze in materia di collocamento obbligatorio.

La legge 68/99 "Norme per il diritto al lavoro dei disabili" ha disciplinato i nuovi adempimenti in relazione al Collocamento delle persone disabili.

La Legge Regionale n. 12/03 recante "Norme per l'uguaglianza delle opportunità di accesso al sapere, per ognuno e per tutto l'arco della vita, attraverso il rafforzamento dell'istruzione e della formazione professionale, anche in integrazione tra loro" prevede all'art. 52 l'istituzione di una Commissione Provinciale di Concertazione, quale sede di confronto e concertazione con le parti sociali in merito agli indirizzi programmatici ed alle azioni fondamentali messe in atto dalla Provincia nell'ambito del sistema integrato Istruzione, Formazione, Lavoro.

La successiva Legge Regionale n. 17/05 recante "Norme per la promozione dell'occupazione, della qualità, sicurezza e regolarità del lavoro" all'art. 7 c. 3 ribadisce il contenuto già espresso nel citato art. 52 della L.R. 12/2003.

Con Deliberazione di Giunta n. 520 del 06.12.05 è stata costituita la Commissione Provinciale di Concertazione che sostituisce, ai sensi della sopracitate leggi regionali, la Commissione Provinciale Tripartita ed è stata determinata la composizione individuandone i componenti tra le organizzazioni dei datori di lavoro e dei sindacati maggiormente rappresentativi.

Successivamente con atto n.6 del 9/2/2006 il Presidente della Provincia ha nominato i componenti individuati da ciascuna organizzazione sindacale e datoriale.

La stessa deliberazione determina altresì che la Commissione sia integrata ai sensi dell'art. 18 L.R. 17/05 nonché per le finalità di cui all'art. 12 della L.R.12/03, ogniquale volta siano trattate all'o.d.g. materie disciplinate dalla Legge 68/99 (inserimento mirato al lavoro delle persone disabili) e quando si tratti di integrazione scolastica e formativa degli stessi soggetti disabili, da rappresentanti delle Associazioni dei disabili comparativamente più rappresentative a livello provinciale.

Il regolamento di funzionamento della Commissione, approvato dalla Commissione stessa durante la seduta di insediamento del 30/03/2006, stabilisce all'art.2 punto 4 che la Commissione venga rinnovata nella sua composizione ad ogni mandato amministrativo.

A seguito del nuovo mandato amministrativo del Presidente della Provincia per il periodo 2009-2014, con atto n. 44 del 16/09/2009 si è proceduto al rinnovo della composizione della Commissione di Concertazione sulla base delle designazioni inoltrate dalle Organizzazioni sindacali e dalle Associazioni datoriali.

Alcune associazioni dei disabili, che saranno presenti agli incontri della Commissione Provinciale di Concertazione, hanno manifestato l'esigenza di avere la presenza di un esperto di interpretazione della Lingua Italiana dei segni allo scopo di facilitare la partecipazione di componenti appartenenti all'Ente nazionale sordomuti.

Inoltre, si è manifestata l'esigenza di avere un interprete della lingua italiana dei segni anche durante altri incontri, a cui parteciperanno componenti dell'Ente nazionale sordomuti, che saranno programmati per favorire percorsi di integrazione rivolti a persone con disabilità.

La legge regionale 21 agosto 1997, n. 29 recante "Norme per favorire le opportunità di vita autonoma e l'integrazione sociale delle persone disabili" prevede iniziative volte a promuovere il servizio di interpretariato della Lingua Italiana dei Segni, nonché il sostegno ed altre modalità di comunicazione, per favorire le opportunità di integrazione sociale delle persone con grave difficoltà di linguaggio. In particolare all'art. 7 della L.R. n.29/1997 è prevista l'istituzione dell'elenco degli interpreti della lingua italiana dei segni presso ciascuna Provincia.

Con la direttiva n.528 del 01/03/2000 la Regione ha inoltre stabilito le modalità di redazione dell'elenco provinciale degli interpreti della Lingua Italiana dei Segni nonché i criteri ed i requisiti necessari per l'iscrizione all'elenco; quale titolo di studio per l'iscrizione all'elenco è previsto il possesso dell'attestato di qualifica della Regione Emilia Romagna di "Interprete della lingua dei segni" o di attestato di qualifiche analoghe riconosciute da altre Regioni o enti/associazioni preposti alla formazione degli interpreti.

In attuazione della sopra citata legge la Provincia ha istituito l'elenco Provinciale degli Interpreti della Lingua Italiana dei Segni, a seguito di Avviso Pubblico approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 507 del 12.09.2000. La Provincia cura l'aggiornamento e la pubblicizzazione dell'elenco citato mediante consultazione sul proprio sito internet o tramite linea verde, oppure in forma cartacea.

Preliminarmente alla adozione della presente determina, è stata accertata l'impossibilità oggettiva di utilizzare personale disponibile all'interno della Provincia nel suo complesso per svolgere le prestazioni di cui sopra, previste nel progetto n.1654 "Programmazione delle politiche del lavoro" del PEG 2010, prestazioni che rientrano in attività di competenza dell'Ente e corrispondono a obiettivi e progetti determinati. Si dà atto inoltre che il progetto riveste carattere di straordinarietà.

L'affidamento del presente incarico di collaborazione autonoma è finalizzato allo svolgimento di attività necessarie per il raggiungimento degli obiettivi previsti negli atti di programmazione approvati dal Consiglio provinciale. In particolare l'atto di spesa rientra nel programma n. 463 di cui al punto 3.10 della Relazione Previsionale e Programmatica allegata al Bilancio di previsione 2010.

Si è deciso, pertanto, di ricorrere ad una professionalità esterna per la realizzazione del progetto di cui sopra e a tal fine si è proceduto ad individuare l'incaricato ai sensi dell'art.6 comma 5 del regolamento degli incarichi, a seguito di apposita indagine di mercato espletata attraverso lettera di invito a soggetti dotati dei requisiti necessari per lo svolgimento dell'incarico.

Con lettera di invito prot.n.16585/2010 è stata inviata una richiesta di invito a tutti gli interpreti inclusi nell'elenco Provinciale degli Interpreti della Lingua Italiana dei Segni. A seguito della citata richiesta, la sig.ra Tiziana Barbero, inclusa nell'elenco provinciale degli Interpreti della Lingua Italiana dei Segni, istituito sulla base di quanto disposto dalla L.R. n.29/1997, ha manifestato la propria disponibilità allo svolgimento dell'incarico come da dichiarazione assunta agli atti con prot. n. 16592 del 18/02/2010.

Le altre professionalità, incluse nell'elenco citato, non sono risultate disponibili.

Si ritiene, quindi, di affidare un incarico di collaborazione occasionale a Tiziana Barbero, per la quale è possibile prescindere dal requisito della comprovata specializzazione universitaria in quanto trattasi di attività che sarà svolta da professionista iscritto nell'apposito elenco provinciale degli Interpreti della Lingua Italiana dei Segni, istituito sulla base della L.R. n.29/1997, sulla base dell'art. 46 del D.L. n.112/08.

La sig.ra Tiziana Barbero ha manifestato il proprio interesse all'accettazione dell'incarico e alle condizioni contenute nella parte dispositiva del presente atto.

Per la presente collaborazione si prevede di corrispondere i seguenti compensi orari al lordo della ritenuta IRPEF nella misura di legge, oltre all'Irap a carico dell'Ente:

- Compenso orario di € 60,00 per impegni di lavoro della durata fino a 2 ore
- Compenso orario di € 50,00 per impegni di lavoro della durata superiore a 2 ore

Il suddetto compenso è da ritenersi congruo in relazione all'utilità conseguita, considerata l'attività svolta dalla professionista quale esperta di interpretariato della lingua italiana dei segni.

Le attività che l'incaricata dovrà svolgere dovranno essere ultimate entro il mese di Dicembre 2010.

Si attesta che l'incarico è affidato nel rispetto delle norme di legge e di quanto previsto dai vigenti regolamenti provinciali per la disciplina dei contratti e per il conferimento degli incarichi.

Si informa che il titolare del trattamento dei dati personali forniti dall'interessato è la Provincia di Modena, con sede in Modena, viale Martiri della Libertà n. 34, e che il Responsabile del trattamento dei medesimi dati è il Dott. Valerio Vignoli, Direttore dell'Area Welfare. Le informazioni che la Provincia deve rendere ai sensi dell'art.13 del D.Lgs. 196/2003 sono contenute nel "Documento Privacy", di cui l'interessato potrà prendere visione presso la Segreteria del Servizio Politiche del Lavoro della Provincia di Modena e nel sito internet dell'Ente: www.provincia.modena.it

Il Responsabile del procedimento è la dott.ssa Luciana Borellini, Dirigente del Servizio Politiche del Lavoro.

Per quanto precede,

il Dirigente determina

1) di affidare un incarico di collaborazione occasionale a Tiziana Barbero, nata a Vercelli il 19/08/1969, residente a Piangipane (Ra) in Via Piangipane n. 452, codice fiscale BRBTZN69M59L850S, al fine di svolgere la seguente attività:

- interpretariato della lingua italiana dei segni durante le riunioni della Commissione di Concertazione ed altri incontri a cui parteciperanno componenti dell'Ente nazionale sordomuti.

La prestazione si svolgerà prevalentemente in Via delle Costellazioni n.180 presso il Servizio Politiche del Lavoro e si realizzerà attraverso attività di interpretariato durante le riunioni della Commissione di Concertazione aperta alle associazioni disabili e durante gli altri incontri a cui parteciperanno componenti dell'Ente nazionale sordomuti;

2) di stabilire che il presente incarico è disciplinato dalle seguenti condizioni:

- a) L'incaricata svolgerà la attività sopra descritta in piena autonomia, senza alcun vincolo di subordinazione e di dipendenza dall'Ente
- b) Le attività che l'incaricata dovrà svolgere dovranno essere ultimate entro il mese di Dicembre 2010

- c) Il compenso orario previsto è pari ad € 60,00 per impegni di lavoro fino a 2 ore e di € 50,00 per impegni di lavoro superiori a 2 ore; il suddetto compenso orario è al lordo della ritenuta Irpef nella misura di legge e su di esso sarà applicata la ritenuta Irap a carico dell'Ente
 - d) Il pagamento del compenso avverrà dietro presentazione di regolari note compenso da parte del collaboratore, debitamente vistate dal Dirigente competente
 - e) Per qualsiasi controversia dovesse insorgere in relazione al presente incarico è competente il foro di Modena
 - f) In ragione delle obbligazioni nascenti dal presente atto il professionista è incaricato del trattamento di dati personali e quindi dovrà attenersi alla disciplina legislativa e alle disposizioni organizzative della Provincia di Modena, dettate in materia di tutela della privacy.
 - g) E' fatto divieto effettuare il trattamento dei dati per fini diversi da quelli oggetto del presente atto;
- 3) di dare atto che la professionista incaricata non è dipendente di alcuna pubblica amministrazione;
 - 4) di dare atto che per l'attribuzione del presente incarico sono state effettuate le procedure previste dall'art.6 comma 5 del regolamento degli incarichi;
 - 5) di dare atto che saranno pubblicati sul sito internet dell'Ente, gli estremi dei provvedimenti dirigenziali di affidamento dell'incarico, completi dei riferimenti identificativi del collaboratore, dell'oggetto dell'incarico, del compenso e della durata;
 - 6) di stabilire che la stipula del contratto avverrà per scrittura privata o comunque, nelle altre forme previste dalla legge;
 - 7) di stabilire che si provvederà alla liquidazione del compenso sulla base delle ore effettivamente prestate;
 - 8) di impegnare la complessiva somma di € 1.085,00 imputandola come segue:
 - quanto a € 1.000,00 all'azione 2913 "Spese di funzionamento degli organismi" del Peg 2010;
 - quanto a € 85,00 all'azione 226 "Quota IRAP a carico della Provincia per collaborazioni coordinate e continuative e per redditi assimilati" del Peg 2010
 - 9) di trasmettere la presente determina al Servizio Ragioneria per gli adempimenti di propria competenza dandosi atto che la stessa diviene esecutiva con l'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria.

Il Dirigente BORELLINI LUCIANA